

# TORONTÁL

Ára: <b>75</b> para	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Bečkerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára: <b>75</b> para
	Telefonszámok: Szerkesztőség 261 Kiadóhivatal 21 Sárgóncim: Torontál, Veliki Bečkerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre 180 D   Negyedévre 45 D Félévre 90 D   Havonta 15 D	

## Passzivitás.

Mondjuk-e mi is, hogy a magyarság a passzivitás kimondásával sorsdöntő fordulathoz érkezett el? A magyarság, amióta nemzetiségi kisebbséggé lett, egyazon kálváriát járta végig és mi most is csak azt látjuk, hogy a szenvedések utja még nem ért véget, hogy éltető levegőért, emberjogért való rettenetes viaskodása még egyre tart és tartani fog, ki tudja meddig?

Valljuk be őszintén: bennünket minden paktum ellenére nem ér váraflannul az a tény, hogy a jogfosztottság több mint négy keserves esztendeje után újból lemaradtunk a szavazásra jogosított elsőrendű állampolgárok jegyzékéből. Négy éven át egyetlen elfogadható indokkal sem tudta a hatalom alátámasztani azt az egész világon egyedülálló politikai állapotot, amelyben az állampolgárok százezrei csak súlyos kötelezettségeket viselnek, de a legegyszerűbb jogokat nem élvezhetik és nem gyakorolhatják. Az optálási lehetőség amugy is gyöngye érve — amelyre a többi utódállam még csak nem is gondolt — a határidő lejártá után elcsúszott, de a magyarság, hosszú hónapokkal e határidő után, továbbra is jogtalanságban marasztaltatott. Hogy miért? Jobb az okokat nem kutatni, jobb magyarázatot nem kérni. A hatalom jónak látja, az állampolgárok százezreit büni nélkül büntetni, sorsukkal, létezésükkel, jövőjükkel, óhajaikkal és törekvésükkel nem törődni, a magyarság hatalmas tömegét, quantitáé negligable-nak tekinteni. Azaz mégsem: a jogok morzsáit felénk dobták, de a magyarság jogos önértéssel, büszke öntudattal ezt az alamizsnát nem fogadta el és egyhangu határozattal úgy döntött, hogy megfosztva erejének teljeségétől, a választás alkalmával a szavazástól tartózkodni fog.

Lehetett-e más a magyarság elhatározása? A magyarság nem kégyet kért, hanem küzdött — mert sajnos, küzdenie kellett — azért a jogért, amelynek megadása demokratikus államban vita tárgyát sem képezheti és amely egyik sarktétele az ország alkotmányának. Hiába volt a küzdelem ezuttal is. A magyarság széles tömegei most is az alkotmány sáncain kívül maradtak

és nem kértek abból az állapotból, amelyben a véletlen szeszélye szerint egyes testvérei szavazatukkal az urna elé járulhatnak, míg mások közülük, ezren és ezren, politikai tehetetlenségre vannak kárhóztatva. A magyarságot egységes elhatározásánál egységének, szétbontathatlanságának erős tudata vezérelte és az a mély megdöglés, hogy mindannyiunk sorsa és jövője közös ebben az országban és hogy a passzivitás kimondásával is egymásért való közös életünk, közös sorsunk, erőnk egyesítésének mindenkit átható szükségessége jut kifejezésre.

Megszoktuk mi már a küzdelmet, bennünket nem egy vére menő, lélekig ható intézkedés megedzett minden vésszel és viharral szemben. Mi a jog makulátlan palástjában, a küzdelem tüzeben keményre kovácsolt, tiszta fegyverrel, a törvény által szabott egyenes uton haladunk előre czentul is a polgári egyenlőség messze derengő állomása felé. És hiábavaló lesz minden elgáncsoló szándék, minden ránk célzó ellenséges indulat: ha ma újból esalódtunk is, holnap vagy később, előbb vagy utóbb, leszünk mi még érdem szerint megbecsült, egyenlőjogu polgárai ennek az államnak!

járás jelöltje Koraty Vitomir volt miniszter. Helyettese: Csaplja Kazsimir, a bečkereki munkásbiztosító-pénztár igazgatója.

A dzsombolji és kanjizsai egyesített járás jelöltje Kartye Lenárd, a dzsombolji munkásbiztosító-pénztár igazgatója. Helyettese magyar ember, Csikós Mátyás.

Bečkerek város és az alibunári járás kandidátusa Flutri Györgye. Helyettese Lesch Sándor.

Velika Kikinda város és a kikindai járásban Ivanity Szevan drt jelölték. Helyetteseül Szubin Gyuróf választották.

Érdekesnek tartjuk megemlíteni, hogy a szociáldemokrata-párt listáján egy német és egy román nemzetiségű képviselőjelölt, egy magyar és egy német nemzetiségű jelölt-helyettes neve is szerepel. Azokban a körzetekben, ahol a nemztlávkokat kandidáltak, erős szociáldemokrata szervezetek működnek és így megválasztásuk több mint bizonyosra vehető.

A jelölő konferencia után nagy népgyűlést tartottak a szociáldemokraták, amelyen hozzávetőleges számitás szerint mintegy kétezen vettek részt. Divac Nedeljko a külpolitikai helyzetről beszélt és kifejtette az SHS állam külpolitikáját. Utána Csaplja Kázmér, a bečkereki munkásbiztosító-pénztár igazgatója német nyelven ismertette a szociáldemokrata-párt programját és különösen a nemzetiségi kisebbségekről szólott hosszasan. Beszédében többek között kijelentette, hogy a kisebbségek nem könyörödományt kérnek, amikor jogaikért harcolnak, hanem törvény és szerződés kötelezte jogaikat követelik, minek megtagadása a lehetetlenségbe ütközik. A szociáldemokrata-párt — monodotta — tevékeny harcot kíván folytatni a nemzeti kisebbségek jogainak érvényesítésére. Csaplja után Kartye Lenárd, a dzsombolji pénztár vezetője magyarul ismertette a programot és szintén hosszasan tárgyalta a nemzetiségi kisebbségek helyzetét.

## A budapesti árvíz.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Budapest, febr. 12.

A Duna általános apadása megkezdődött. A kulminációtól számítva negyvennégy centimétert apadt. Óbudán a kár jelentéktelen, mert az előtött terület a Duna színével egy magasságban fekszik és így a víz magától lefolyik. A megyeri medencében az ármentesítés azonban csak igen erős szivattyúzással lehetséges. Az árvíz által előtött területen mintegy százötven ház, négy-öt száz lakással és ezerkétszáz üzlettel került víz alá.

## Erősen dolgozik a Protity-párt.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, febr. 13.

A radikális-párt vajdasági főbizottsága ma délelőtt konferenciát tartt Novi Sadon, amelyen végleg döntenek a lista összeállításá felett. Jovánovity Lyuba vallásügyi miniszter és Miletity Szlavko dr. egészségügyi miniszter tegnap utaztak Novi Sadra, hogy résztvegyenek a jelölő értekezleten. Politikai körökben Miletity Szlavko dr.-nak listavezetővé való kandidálását befejezett ténynek mondják.

Protity Sztóján pártja tegnap délelőti konferenciát tartott Beogradban, amelyen afelett határoztak, hogy Beogradban külön listát állítsanak e fel, vagy pedig nem. Az ülésen úgy döntöttek, hogy a fővárosban is külön listával vesznek részt a választásokon. Hír szerint Beograd lista vezetője Protity Sztóján lesz.

## A szociáldemokraták felsőbánati jelölő listája.

Nagy népgyűlést tartottak Dzsomboljon

— A „Torontál” tudósítójától. —

Bečkerek, febr. 14.

A szociáldemokrata-párt tegnap tartotta jelölő konferenciáját Dzsomboljon, amelyen nagy számban jelentek meg a vidéki kiküldöttek. A gyűlésen ötven községi organizáció megbízottai vettek

részt, akiknek egyúttal meghatalmazásuk volt, hogy kiket javasoljanak kandidálásra.

A gyűlésen a bečkerek—kikindai kerület listavezetőjévé egyhangúlag Divac Nedeljko volt országgyűlési képviselőt választották.

A városi és járási jelöltek személyét illetőleg a községi szervezetek delegátusaival egyetértőleg a következőkben állapodtak meg:

A bečkereki és beceji egyesített

## TÖZSDE

Február 13.

Beograd, (Zárlat.) London 473, Páris 63350, Newyork 175, Genf 1895, Szaloniki 125, Milano 48830, Prága 363, Berlin 033, Wien 0146, Bukarest

4875, Szófia 61, Budapest 3, Varsó 025

Zárlat. (Zárlat.) Berlin 00186, Hollandia 21035, Newyork 53275, London 2495, Páris 3285, Milano 25025, Prága 1575, Budapest 02025, Beograd 515, Bukarest 260, Varsó 00135, Wien 6067475, bélyegzeit 00075.

Budapest. (Zárlat.) Milano 127. A többi változatlan.



Szombaton lesz a szintársulat gremiája. A subotici szerb szintársulat becskerei vendégszereplését az eredeti tervtől eltérőleg nem február 15-én, hanem 17-én, szombaton kezdi meg. Az első előadás Kálmán közismert operetteje, a „Sztabul Rózsája” megy. Értesülésünk szerint a szintársulat több napi vendégszereplésre leszerződött Siveges Adriannal, a beogradi opera kiváló tagját. A társulat március ötödikéig szándékozik Becskerekben maradni.

#### Fáraó hitvese.

Setyerovék kapják az első urnát. Dr. Setyerov Szlavko, a becskerek kikindai kerület egyik demokrata-frakciójának listavezetője, öttagú küldöttséggel Kikindara utazott, ahol átadja az ottani törvényszéknek a jelölő listát. Setyerovék a pártok közül legelsőnek nyújtják át listájukat és így a választások alkalmával az első urnát kapják. A szerb part ugyan már napokkal ezelőtt átadta volt képviselőjelöltjeinek névsorát, a listát azonban alaki hibák miatt korrigálás végett — visszautasították.

Antonie orosz metropolita Becskerekben. Szombaton délelőtt magas vendég érkezik Becskerekre. A délelőtt 11 órakor befutó pancsevoi vonattal ugyanis Becskerekre jön Antonie kievi és galíciai orosz metropolita. A helybeli orosz kolónia ünnepélyes fogadtatásban részesíti a magas egyházi méltóságot. Ugyanaznap este fél hat órakor a metropolita ünnepi istentiszteletet celebrál a Szvetosavka-utcai (belvárosi) gör. kel. templomban. Vasárnap, folyó hó 18-án délelőtt kilenc órakor liturgia a belvárosi gör. kel. templomban.

Helyreigazítás. A Torontál 35-ik számában megjelent „Ráesett az öző kalyhára” című hírből téves információ alapján jelent meg, hogy Dadity Boriszlav epileptikus. Dadity házaspár állapotban fat akart tenni a kalyhára, megcsuszott, ráesett a kalyhára és így történt vele a baleset.

#### Fáraó hitvese.

Pavle herceg — Jork herceg násznagya. Beogradból jelenti tudósítónk: Pavle herceg tegnap Párisba utazott. Onnan Londonba megy, ahol mint násznagy részt vesz Jork angol herceg esküvőjén.

A művészek és írók bálja. Beogradból jelenti tudósítónk: A művészek és írók szövetsége folyó hó 16-án a Kaszinó és Páris összes helyiségeiben nagyszabású elit táncmulatságot rendez. A mulatságra az ország minden részéből nagyszámban érkeznek az előkelőségek.

A tengerpartra ment meghalni. Beogradból jelenti tudósítónk: Lorbás Mici rumai állami tisztviselőnek tegnapelőtt becsu nélkül otthagytá a szülői házat és Dubrovnikba utazott, ahol egy tengeri siklóról leagrott. A szerencsétlen leány szörnyethalt. Tettét reménytelen szerelme feletti bánatában követte el.

Készülnek a statisztikák. A beogradi állami statisztikai hivatal átiratot intézett a vármegyei hatóság-hoz, amelyben az alantas hatóságok olynmű utasítását kérte, hogy küldjék be haladéktalanul a múlt évi anyakönyvi hivatali kimutatások alapján a születettek, elhaltak és házassultak számát.

Visszavonta a fellebbezését. Megírta a „Torontál”, hogy Kosztity Milenko becskerki péksegédet a helybeli törvényszék büntető tanácsa két évi börtönrre ítélte el, mert a múlt év novemberében megtámadta

és elverte Kindl Ferenc kereskedőt és menyasszonyát. Kosztity akkoriban az ítélet ellen fellebbezést jelentett be. Tegnapra aztán meg gondolta magát és közölte a büntető tanáccsal, hogy visszavonja fellebbezését. Együttal arra is kérte a bíróságot, hogy szállítsák minél előbb Mitrovicára a fegyintézetbe, ahol új iparágat tanulhatna.

Gyilkos a szerelem. Wiener tudósítónk jelenti: Franz János házmester ma éjjel álmában támadt rá és készsúrással megölte anyját, nővérét, majd a szomszéd szobában lakó menyasszonyát. A hármast gyilkosság után Franz felakasztotta magát. Tettének oka az, hogy családja nem akart beleegyezni házasságába.

Dráma — egy kérvény miatt. Zagrebből jelenti: Megrendítő dráma játszódott le tegnap Zagrebben Takolesity Matias koprinicai hadirokkant elment a tartományi hatóság hadirokkant osztályának főnökéhez, Vitás Ljubomirhoz, akinek kérvényt adott át és annak sürgős elintézését kérte. Vitás kijelentette, hogy három nap múlva intézheti csak el kérvényét. Takolesity erre szó nélkül kirántotta revolverét és a főnökre fogva, kétszer egymás után elsütötte. Vitást szívében találta az egyik golyó, mely azonnali halálát okozta. A gyilkos hadirokkantat letartóztatták. Érdekes megemlíteni, hogy az áldozat maga is rokkant. Békevilágban bíró volt és a háborúban mindkét lábát elvesztette.

#### Fáraó hitvese.

Az ausztriai államkötvények felülbélyegzése. A novisadi kerületi pénzügyigazgatóság az alispáni hivatal utján rendelést küldött a polgármestereknek és főszolgabíráknak, mely szerint a háború előtti ausztriai államkötvényeket február 20-ig bezárólag újra felül kell bélyegezni. A kötvényeket felülbélyegzés végett erre a címre kell beküldeni: Direkcija Dugova Beograd.

Aki három nyelven ír egyidejűleg. A Neues 8 Uhr Blatt közli: A berlini met-fizikai társaság egy külsőben egy fiatal högy lépet fel, névszerint Tea Alba, aki egyszerre képes írni a jobb és balkezével. A legtöbb ember nem tudja egyidejűleg mindkét kezét használni. Caesarról és Napoleonról feljegyezték, hogy képesek voltak egyidejűleg leveleket olvasni, írni és distálni. Vannak sakkjátékosok is, akik egyszerre husz vagy több szimulán jáékot tudnak játszani. A tudomány erre nézve azt a magyarázatot adja, hogy az egyidejűség ezen tevékenységeknél csak látszólagos és hogy a valóságban az agy igen gyorsan vált egyik tevékenységről a másikra. Alba kisasszony teljesítményeinél azonban a különböző szellemi tevékenységek között valóságos egyidejűség van. Ő jobb kezével rendszeren ír, de ugyanakkor balkezevel is, de vissza-

felé. Mindkét kezébe krétadarabot vesz, egy harmadik krétadarabot a szájába és egyidejűleg ír a táblára három különböző szót vagy mondatot. Egyidejűleg három nyelven is ír; német, francia és angol nyelven és emellett beszélni is képes. Balkezevel a szavakat mindig hátulról kezdi írni vagyis az utolsó betűvel kezdi a szót, amit leír. Képes ez a hölgy arra is, hogy egyidejűleg fest mindkét kezével vagy egyik kezével zongorázik, a másik kezével rajzol. A két tevékenység látszólagos egyidejűségének az a magyarázata, hogy csak egy tudatos akarati cselekmény van, míg a másik szokás és gyakorlat dolga és automatikusan következik be. Ugyanez az eset tapasztalható öreg hölgyeknél, akik egyidejűleg olvasnak és harisnyát kötnek. Alba kisasszony rendkívülisége nyilván, abban rejlik, hogy szokatlanul rövid idő alatt képes egy vagy több tevékenységet automatikussá beidegezni.

Hindu síremlék. E cím maga beszél! Már hetek óta értesült a közönség arról, hogy az International Bioskop megszerezte a grandiózus filmmű előadási jogát és ostromolta a pénztárt jegyekért, mely kívánságot eddig a pénztár nem teljesíthette. Robinson nagy sikere miatt elfoglaltsága folytán. Kedd délután 2 órától kezdve azonban a jegyek már elővételben kaphatók az e hó 16-án kezdődő előadássorozatra. A monumentális mű 3 részben lesz bemutatva. I. rész: „A tulvilág vándora.”

Letartóztatták a Kelet legveszedelmesebb leánykereskedőjét. Kolozsvárról jelenti: A sziguranca vezérfelügyelősége tegnapelőtt letartóztatta a Kelet legveszedelmesebb leánykereskedőjét, Szilágyi Hugó kolozsvári éjjeli mulatóhelytulajdonost. Szilágyi nevét egy szenzációs büntetés tette közismertté évek előtt: A világháborúban eszónakon öt leányt akart a Dunán Magyarországból Szerbiába átszállítani. Szerb katonák felfedezték a eszónakot és tüzelni keztek rá az éjszakában. Szilágyi, hogy megmeneküljön, visszafordult és a eszónakot az élő „árnyal” együtt a vízbe fordította. A szerencsétlen leányok kivétel nélkül a Dunába fulltak, de Szilágyinak sikerült uszva elérni a magyar partot. A nemsokára elkövetkező forradalom zűrzavarában Szilágyi borzalmas bűnére elmaradt a büntetés és a leánykereskedő Romániába tette át működése székhelyét, közel a keleti „piac”-hoz. Legtöbbnyire dr. Szilágyi Hugó földbíró és ügyvédnek mutatkozott be és első dolga volt a kiszemelt áldozatnak — házasságot ígérni. A „doktor ur” felajánlotta a bájos dévai vagy bánffyhungyadi leánynak, hogy tegyen vele egy kéjutazást a távol Keleten, ahová ő üzleti célból utazik. Utlevelekre a hölgyeknek

semmi gondjuk sem volt. Mragad előzékenységgel maga a doktor ur szerezte be a szükséges irásokat: még pedig Magyarországon. A sziguranca gyanússá vált, hogy Szilágyi tudokat utazgat Magyarországra és onnét különböző hölgyek nevére szóló utlevelekkel tér vissza. Végre, amikor a különben óvatosan dolgozó kalandor ellen elegendő terhelő bizonyíték gyűlt össze, Ikonár sziguranca detektívönök elrendelte Szilágyi Hugó letartóztatását.

Atutalások, hitellevelek és csekk az összes bel- és külföldi piacokra, valamint valutabiztosítások árúkvitelre kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a Szerb Szövetkezeti Bank R.-T. fiókjánál (Srpska Zadrúzna Banka D. D.), Veliki Becekek. — Telefon 43 és 47.

Dísznótoros vacsora. Folyó hó 15-ikén, esütörtökön este 7 órai kezdettel a Drina-szállodában (Osztonál) dísznótoros vacsora lesz, mely alkalommal a zenét Schön Józsa zenekara, a kitűnő belacrkvai borkat pedig Oszto szolgáltatja.

A „Kotárka” vendéglőben a gyermekből alkalmával az árvák részére rendezett gyűjtés alkalmával a következő összegek folytak be: Szankov Irén 30, Pányi Rózsika 100, Huszár Istvánné 20, Weisz Károly 10, Delfel Mátyás 5, Homa Kálmán 5, Tenyer János 25, Ambrózi N. 20, Schager Nándor 5, Muszka N. 15, Maszler Péter 13, Raubinger János 10, Puskás Mária 5, Gyarmati János 10, Tonos Lajos 25, Kis N. 5, Kisebb névtelen adakozásokból 197 dinár. Összesen 500 dinár. — Fenti összegből 250 dinár a róm. kath. és 250 dinár a szerb árvaháznak utaltott ki.

Atutalásokat és csekk kilrásokat — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — Wien, Prága, Budapest, Berlin, Temesvár, valamint a többi külföldi piacra újból eszközöl a Nagybecskereki Takarékpénztár, Veliki Becekek, Korona-szálló épület. Telefon: Pénztár 16. — Vezérigazgató 52.

Gondolkodó emberek tudják, hogy az ápolat, egészséges bőr elősegíti az egészséget és kevésbbé érzékeny a meghűlésekkel szemben. A helyes testápolásra kiválóan alkalmasak Feller gyógyszerész 25 év óta használt és kedvene valódi szépségápoló szereit: Elsa are- és bőrvédő-kenőcs (2 téglés csomagolással és portóval együtt 25 dinár). Elsa hajnövesztőkenőcs (2 téglés csomagolással és portóval együtt 25 dinár). Elsa liliomtejzsappan (4 darab csomagolással és portóval együtt 35 dinár). Legerősebb Elsa kölnivíz 15 dinár. Elsa szájjíz 12 dinár. Elsa hajszasz 20 dinár. Elsa-liliomtej 6 dinár és a többi Elsa-készítmények mind megfelelnek hivatásuknak. Levélcím: Feller V. Jenő gyógyszerész, Stubica-Donja, Central 202. sz. (Hrvatska.)

Vas- és fémöntvényeket Krausz-nál, Veliki Becekek. — Telefonszám 329.

A kladshivatali telefonja — 21.  
A szerkesztőség telefonja 281.

**BERSON**  
GUMMISAROK és  
GUMMITALP  
olcsóbb és tartósabb mint bőr! Legjobbán  
év nedvesség és hideg ellen!

# IRODALOM

**Herceg Ferenc** képes irodalmi hetilapjának, az Uj Időknek 7. száma közli Moly Tamás és Leon Lafage elbeszéléseit, Szmracsányi Anna cikkét az idei farsangról. Körmeny Zoltán divatcikkét, Surányi Miklós és Rudolph Stratz regényeit, Falu Tamás versét, azonkívül a lap rendkívül népszerűségnek örvendő novatait és közül számos időszerű képet. Előfizetési ára negyedévre 45 dinár. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, VI., Andrassy-ut 16.

Ost und Süd címen jelenik meg Münchenben Knorr és Hirth G. m. b. H. kiadásában egy új képes heti folyóirat, amelynek célja Németország fejlett művészetéről, kereskedelméről, iparáról felvilágosítást adni és összekötő kapocsként szolgálni a keleti és nyugati népek között. A németek hagyományosan lényeges nyomdai technikájával készült folyóirat előfizetési ára egy negyed évre 30 dinár.



## Sport

**A Slavija közgyűlése.** A Slavija Sportegyesület folyó hó 11-én tartotta rendes évi közgyűlését, amelyen új vezetőséget választott. Az új vezetőség a következőképpen alakult meg: Diszelnök: Engel Sándor. Tiszteletbeli alelnökök: Schmidt Ferenc, Szobesák Ferenc, Mattern János, Blau Izsó, Kiefer Johann és Kirtyanszki Svetozár. Egyleti orvos: dr. Salgo Imre. Ügyész: dr. Hubert Zsigmond, Elnök Tomcsányi Elek, I. alelnök Csath József, II. alelnök Molnár János. Ügyv. alelnök: Pretz Antal. Főtktár: Ivkovity Ljubomir Titkár: Fröhlich Ferenc. Pénztárnok: Kalapis Rókus. Ellenőrök: Queiser Péter, Roschival József. Számvevők: Ott Miklós, Szobesák János. Intéző: Brkity Miklós. Választmányi tagok: Schneider Simon, Gruzling Henrich, Kovalics Sándor, Pataki György, Molnár Antal, Paikó István, Láng Lajos, Pfeiffer Mihály. Választmányi póttagok: Bibak András, Hermann József, Szertáros Molnár József.

Alispáni hivatal Veliki Bečkerek.

1466/922. szám.

### Kő- és zuzottkő beszerzése.

Torontál-Temesmegye alispáni hivatala 1923. évi február hó 24-én (szoba 8) d. e. 10 órakor tartja meg a versenytárgyalást a 16200-24600 km. szakaszon lévő pancsevo-bresztováci ut kiépítésére szükséges kőanyag szállítására és pedig:

- 4153 m<sup>3</sup> törött kőre,
- 4032 m<sup>3</sup> zuzott kőre,
- 336 m<sup>3</sup> kötőanyagra,

amely anyag megmért prizmákban a Duna partján Ivanovon vagy Bresztovácson adandó át.

Az előírányzott összeg 1.166.710 dinár, bánatpénz 5 százalék, amely az árlejtés előtt teendő le az állami számvevőségről alkotott törvény 88. §-a alapján.

A költségvetés és feltételek az alispáni hivatalnál (szoba 8) betekintethetők. Utólagos ajánlatok nem fogadhatók el.

Veliki Bečkerek, 1923. évi február hó 8-ikán.

Rajity s. k., alispán.

Polgármesteri hivatal Vel. Bečkerek.

1692-923. sz.

### Hirdetmény.

A kerületi pénzügyigazgatóság 3555-923. sz. a kelt rendelete és a forgalmi adóról alkotott törvény értelmében felhívom az adózók, akik ezen adózás alá esnek, hogy 8 nap alatt jelentsek be a pénzügyigazgatóságnál (szoba 20) évi forgalmukat.

A bejelentés elmulasztása esetén az idevonatkozó rendelet 12. és 13. pontja szerint, azaz a törvény értelmében a meg nem fizetett adónak huszszorosával lesznek büntetve.

Vel. Bečkerek, 1923. évi febr. 6.

Aleksity s. k., polgármester

### Kerítés táblaüveg

(Gärtnerglass)

### és vendéglő-edények,

Ia minőségű áru, a legolcsóbb árakon

Ivanitzta Ferdinánd Károly

üveg-, porcellán-, tükör- és lámpakereskedésében

Veliki Bečkerek, Aleksandrova (Fő) utca.

## Értesítés!

Tisztelettel értesítjük egy a helybeli, mint vidéki n. é. közönséget, hogy

Tóth József szabó-

mesternek Bečkerekéről történt eltávazása folytán a tulajdonát képezett **uri- és nőiszabóműhelyt**

átvettük és azt Svetosavska (Szerbtemplom) u. 9. sz. a teljesen újonnan berendezve

**Walucsek Mátyás és Tsa cég**

alatt tovább fogjuk vezetni. Mint a cégnek több éven át volt alkalmazottjai, ismerve a rendelők minden igényét, ezután még fokozottabb mérvben igyekezni fogunk precíz munkánkkal és szelid kiszolgálással t. megrendelő közönségünk teljes bizalmát és elismerését kiérdemelni.

A t. közönség szives támogatását kérve, **Walucsek Mátyás és Tarsa** uri- és nőiszabómesterek

## Eladó háztelkek

## Beogradban

**Generalna Filijala za Vojvodinu Prve Srpske Zemljoradničke Banke, Veliki Bečkerek**

Telefon: 100.

Petrogradska u 13.

eladja a Banjicai-dombon (Banjičko brdo) lévő parcellázott birtokát a legolcsóbb áron és a legkedvezőbb fizetési feltételek mellett.

A parcellák Ófelsége nyári laka és a nőorvosok szanatóriumának közvetlen közelében vannak.

Közelebbi felvilágosítással szolgál a fenti Bank.

## Позивница.

Част нам је пошт. деоничаре позвати на

**VI. редовну главну скупштину**

„Ново-Кањижанско Д. Д. за промет робе“, која ће се 4. марта пре подне у 11 часова у Обилнчево у просторијама завода одржати.

### Распоред:

1. Извештај управног и надзорног одбора за 1922. год. поднашање завршних рачуна. установљење билансије и рачуна о добитку и губитку.
2. Решење у погледу поделе губитка и давања разрешења Цова Кањижан, 7. фебр. 1923.

Управништво.

### Meghívó.

A Nova Kanjizsai Áruforgalmi Rt.

### VI. évi rendes közgyűlését

1923. évi március hó 4-én délelőtt 11 órakor Obilicéven, az intézet helyiségében tartja meg, melyre a t. részvényeseket van szerencsénk ezennel meghívni.

### Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelőbizottságok 1922. évről szóló jelentése, a zárszámadások előterjesztése, a mérleg és veszteségnyereség számla megállapítása.
2. Határozathozatal a nyereség felosztása és a felmentvény megadása iránt.

Nova Kanjizsa, 1923 febr. 7.

Az igazgatóság

### VARDAR

Biztosító Részvénytársaság veliki bečkerekeli vezérigynöksége  
elfogad: tűz, üveg, botlóreses-lopás, baleset, szavatós, jeg. szállítványozási és az ember étere szóló biztosításokat a legjutányosabb feltételek mellett.  
Iroda: Banatska Trgovacka Agencianát Aleksandrova u 27. Telefon 32.

Szölogazdaság részere

### vincellért keres

SOLYMOS-uradalom, Novi Becej.

Ajánlatok eddigi alkalmazások megjelölésével oda intézendők. 268

Elköltözés folytán jutányos áron

### eladó

butor, főző- és fahéredény és a hártartashoz szükséges dolgok

Zeljeznički red (Német végsor) 89.

### Krumenacker István

nyug. vasuti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálatát és vasuti szállítástól eredő mindennemű visszkereket (hiányok, sérülések és határidő túllépések).

Vel. Bečkerek, Etvesova u. 5.